



Service des Admissions et des Etudes
Bureau des doctorants

**CONVENTION DE COTUTELLE DE THÈSE
ENS - Institution partenaire**

**JOINT PhD DOCTORATE SUPERVISION
AGREEMENT ENS - Institution partenaire**

[Version française]

Entre

L'École normale supérieure de Paris, représentée par son Directeur, M. Marc MÉZARD

45, rue d'Ulm, 75230 Paris Cedex 05 – FRANCE

Ci-après désignée « ENS »

Et

L'Établissement contractant : _____

Représenté par (nom et qualité) : _____

adresse : _____

Ci-après désignée « Partenaire »

Collectivement désignés « Parties »

Concernant

NOM (de naissance) _____

Prénoms _____ Nom de mariage _____

Né(e) le _____ à _____

Nationalité _____

Ci-après dénommé(e) « Candidat »

Pour le projet de thèse dont l'intitulé provisoire est :

« _____ »

Conformément à la législation en vigueur, les Parties donnent leur accord pour la préparation de la thèse dont la réalisation et la soutenance s'effectuent sous leur responsabilité conjointe selon les modalités de la présente convention.

PART I - MODALITÉS ADMINISTRATIVES

Article 1 : Durée de la thèse

La durée prévisionnelle des travaux de recherche en cotutelle est de [] ans de [] à []
 Cette période, fixée d'un commun accord par les deux Directeurs de thèse, se répartit comme suit :

Périodes	Établissements de rattachement

Ce calendrier est susceptible d'être modifié par voie d'avenant signé des Parties.
 La proposition de prolongation doit être faite 6 mois avant la date de fin prévue ci-dessus.

Date à laquelle le candidat a commencé son travail de thèse de recherche et lieu : []
 []

Article 2 : Droits d'inscription

Le candidat remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse auprès des deux Parties.

- titulaire d'un Master ou diplôme équivalent délivré en []
 bénéficiaire d'une dérogation à la condition de détention de l'un de ces diplômes

Le justificatif correspondant est à joindre à la présente convention.

Chaque année, il **paiera** ses droits d'inscription à l'Établissement où il fait ses recherches selon le tableau ci-dessous. L'autre Partie acceptant de l'exonérer de ces mêmes droits.

Inscriptions	Année 1	Année 2	Année 3
Païement des droits à :			

Le candidat devra s'inscrire auprès des deux Parties selon les conditions et règlements propres à chacune, et ce, chaque année dès l'année 1 l'année 2 l'année 3

Article 3 : Aides financières

Préciser les aides financières prévues en joignant les justificatifs:

Article 4 : Couverture sociale et responsabilité civile

Elles seront assurées comme indiqué ci-dessous :

Lors des périodes à l'ENS, il est rappelé que les étudiants inscrits en Doctorat avant leur 28^{ème} anniversaire doivent payer leur souscription au Régime Étudiant de Sécurité Sociale. Au-delà, un justificatif de souscription à une assurance maladie est exigé à l'inscription.

(Si vous êtes en contrat doctoral, vous devez vous adresser au centre le plus proche de votre domicile pour vous inscrire effectivement à la Sécurité Sociale : www.ameli.fr)

D'autre part le candidat doit souscrire obligatoirement une assurance responsabilité civile valable.

La responsabilité civile du candidat ne peut être prise en charge par les Parties.

Les justificatifs correspondants seront présentés au moment de l'inscription.

PART II - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES

Article 5 : Encadrement de la thèse

Directeurs de thèse et laboratoires désignés par les Parties pour exercer la cotutelle :

Pour l'ENS

NOM et Prénoms | _____
 Grade | _____
 Établissement d'affectation | _____
 Laboratoire ou équipe de recherche du Candidat | _____
 Intitulé et numéro de l'école doctorale | _____

Pour l'Institution partenaire

NOM et Prénoms | _____
 Grade | _____
 Établissement d'affectation | _____
 Laboratoire ou équipe de recherche du Candidat | _____

Les Directeurs s'engagent l'un et l'autre à exercer pleinement la fonction de tuteur de thèse auprès du doctorant. Ils assureront le suivi du doctorant dans les conditions exigées dans chaque Établissement. Ils s'entretiendront régulièrement et échangeront sur l'évolution de la recherche du doctorant.

Les frais de déplacement et d'hébergement pour d'éventuelles réunions reviennent aux laboratoires ou équipes de recherche.

Article 6 : Soutenance de thèse

L'autorisation de soutenir est donnée conjointement par les deux Parties conformément à la législation en vigueur.

La soutenance de thèse est précédée de la rédaction de deux rapports écrits par deux rapporteurs extérieurs aux deux établissements et habilités à diriger des recherches (arrêté du 7 août 2006).

La désignation des deux rapporteurs préalable à la soutenance et du jury sera arrêté par les deux Parties sur proposition des Directeurs de thèse.

La thèse donne lieu à une soutenance unique qui se déroulera à | _____
 Les frais de déplacement pour la soutenance seront assumés par | _____

Choix de la langue :

- la rédaction sera en | _____
- le(s) résumé(s) substantiel(s) écrit(s) sera (seront) en : | _____
- la soutenance sera en | _____

Article 7 : Jury de thèse

Le jury est composé de manière équilibrée de représentants scientifiques désignés conjointement par les Parties. Le jury doit comprendre au moins six (6) personnes dont les deux Directeurs et des personnes extérieures aux Parties. Le nombre des membres du jury ne peut excéder huit.

La constitution du jury et les conditions de soutenance respectent les règles en vigueur dans chacun des pays et des Parties.

La désignation du président du jury se fera lors de la soutenance par les membres du jury.

Article 8 : Délivrance du diplôme

Un court rapport de soutenance unique, reconnu par les deux Parties, devra être rédigé, traduit et contresigné par les membres du jury. Le rapport de soutenance permettra d'évaluer la capacité du doctorant à présenter son travail et de montrer qu'il maîtrise son sujet de recherche.

En cas de réussite, c'est sur la base de ce rapport que le candidat se verra décerner :

par l'ENS le titre de *Docteur de l'École Normale Supérieure*,

par l'Institution partenaire le diplôme équivalent : _____

Le diplôme doit préciser que le doctorat est délivré en cotutelle en mentionnant l'autre Partie.

Article 9 : Dépôt, signalement et reproduction de la thèse

Le doctorant doit suivre les règles en vigueur pour les deux Parties, concernant le dépôt, le signalement et la reproduction des thèses soutenues.

PART III - DROITS DE PROPRIÉTÉS INTELLECTUELLES**Article 10 : Droits de propriété**

Les droits de propriété intellectuelle relatifs aux résultats obtenus pendant le programme de recherche seront protégés conformément aux lois en vigueur dans chacune des Parties.

Article 11 : Publication

La publication ou la communication d'informations portant sur les résultats scientifiques issus de la thèse de cotutelle ne donnera pas lieu à une autorisation préalable ou à un dédommagement financier, à moins d'une clause de confidentialité jointe au programme de recherche.

Article 12 : Brevet

Les résultats obtenus au cours du programme de recherche ne peuvent donner lieu à une prise de brevet ou à une exploitation commerciale par une seule Partie sans l'autorisation écrite de l'autre.

Les prises de brevet éventuelles doivent, dans la mesure du possible, être déposés conjointement. Si l'une des Parties ne répond pas dans les 90 (quatre vingt dix) jours à la sollicitation de l'autre, cette dernière est en droit de déposer les prises de brevet en son nom propre.

PART IV - DISPOSITIONS FINALES**Article 13 : Avenant**

Le cas échéant, des conditions particulières (modification, résiliation) peuvent faire l'objet d'avenants spécifiques établis par les Directeurs de thèse et signés dans les mêmes formes que la présente convention.

Article 14 : Validité

La présente convention est valable pour la durée de préparation de la thèse comme fixé à l'article 1.

Fait en 3 exemplaires originaux, en français et en anglais, les deux versions linguistiques étant d'égale valeur juridique.

Signatures page 8

JOINT PhD DOCTORATE SUPERVISION AGREEMENT

Between

The École normale supérieure, represented by its President, Mr. Marc MÉZARD
45, rue d'Ulm, 75230 Paris Cedex 05 – FRANCE
Hereinafter referred to « ENS »

And

Contracting Institution : _____
represented by (name and position) : _____
Hereinafter referred to « Institution partenaire »

Jointly referred as « the Parties »

Concerning

SURNAME (at birth) _____
First Name _____ Surname at marriage _____
Born _____ Birth place _____
Nationality _____
Hereinafter called « the Candidate »

For the thesis project the provisional title of which is:

« _____ »

The Parties agree to the preparation of the doctorate in accordance with the law. The completion and defense of the doctorate are their joint responsibility under the terms of this agreement.

PART I - ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS

Article 1: Length of the doctorate

The schedule for the joint research period will be _____ years from _____ to _____.

This period, to be agreed in joint consultation between the Candidate and the Supervisors, will be spent according to the following calendar:

Periods	Assigned Institution
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

This calendar may be modified by means of an amendment signed by the Parties. The proposal for extension must be made 6 months before the expected date of the end of the thesis as set out above.

The doctoral research of the Candidate started in: _____,
place (laboratory...): _____

Article 2: Doctoral tuition fees

The Candidate fulfils all required conditions necessary for his/her enrolment for a doctorate with both Parties:

- holds a master's degree or an equivalent diploma, obtained in _____
- benefits from exemption from the obligation to hold one of these diplomas.

The relevant evidence shall be attached to this agreement.

The candidate will pay the enrolment fees to the president where he carries out his research, in accordance with the table below. The other president agrees to exempt him from enrolment fees.

Enrolment	Year 1	Year 2	Year 3	
Payment of fees at :				

The Candidate must enroll with the two Parties according to the terms and regulations specific to each of them, each academic year from Year 1 Year 2 Year 3

Article 3: Financial aid

Expected financial aid to be set out, together with supporting documents:

Article 4: Social Security and Insurance

These insurances will function as indicated below:

While at ENS: Students registered for a Doctorate before their 28th birthday must pay the required fee to benefit from the "Régime Etudiant de Sécurité Sociale". In addition, proof is required at the time of enrolment that the Candidate has medical insurance. (If you have a doctoral contract, you must contact the closest social security office to get a relevant evidence.)

The student must take out his/her own civil responsibility insurance.
The Candidate's civil responsibility cannot be covered by the Parties.
Documentary evidence must be presented at the time of enrolment.

PART II – EDUCATIONAL SPECIFICATIONS**Article 5: The Supervision Thesis**

The professors acting as joint thesis supervisors and laboratories designated by the Parties are:

For ENS

SURNAME and First Name _____

Status/Position _____

Assigned Institution _____

Laboratory or research team of the Candidate _____

Title and number of the doctoral school _____

For Institution partenaire

SURNAME and First Name _____

Status/Position _____

Assigned Institution _____

Laboratory or research team of the Candidate _____

The two thesis Supervisors together accept full responsibility for supervision of the Candidate's thesis. They will ensure monitoring of the Candidate in the conditions required by each institution. They will consult regularly and exchange information on the progress of the Candidate's research.

Travelling and living expenses occasioned by possible meetings are the responsibility of each laboratory or research team.

Article 6: Thesis defense

Authorization for the thesis defense is given jointly by the two Parties, in accordance with the current regulations.

Before the defense, two reports will be written by two referees external to both Parties and having research supervision accreditation (decree of 7 August 2006).

The panel of examiners for the defense and the two referees will be named by mutual agreement of the Parties and proposed by the Supervisors.

There will be only one defense at _____

The travelling expenses occasioned by the defense are the responsibility of _____

Language choice:

- thesis will be written in : _____

- substantial summary(ies) in : _____

- thesis defense in : _____

Article 7: Thesis panel of examiners

The thesis panel of examiners is composed of an equal number of scientific representatives from each country designated by mutual agreement between the Parties. There must be at least 6 (six) members including the two Supervisors and the persons external to the Parties. The maximum number of members of the panel of examiners is 8 (eight).

The constitution of the panel of examiners and the defense conditions must respect the current regulations in each country and those of the Parties.

The president of the panel of examiners will be designated at the time of the defense by panel members.

Article 8: The award of Degree

A single short defense report accepted by both Parties will be written, translated and countersigned by members of the examining panel. This report will allow evaluation of the capacity of the Candidate to present his/her work and show that he/she masters his/her research subject.

If the Candidate is successful, on the basis of this defense of thesis report:

- ENS will award *the degree of Doctor of the École Normale Supérieure*,

- Institution partenaire will confer the equivalent qualification: _____

The text of the doctoral degree shall explicitly state that it is conferred jointly with the other president.

Article 9: Deposit, description and reproduction of the thesis

The Candidate must follow the rules of both Parties concerning the legal deposit, description and reproduction of the thesis.

PART III – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**Article 10: Property rights**

Intellectual property rights relating to the results obtained during the common research programs will be protected according to the law in force for each Parties.

Article 11: Publication

The publication or disclosure of information relating to the scientific results obtained from the jointly supervised thesis will not give rise to any prior permission or any financial compensation, unless a non disclosure statement is attached to the research program.

Article 12: Patent

The results obtained during the research programs do not allow the taking out of a patent or commercial exploitation by one president without written permission given by the other. As far as is possible, any possible patent applications must be filed jointly. If one president gives no reply within 90 (ninety) days, the other president is entitled to file patent applications in its own name.

PART IV – FINAL PROVISIONS

Article 13: Supplementary agreements

If necessary, particular conditions (extension, termination) may be the subject of specific supplementary agreements set up by the Thesis Supervisors and signed in the same form as this agreement.

Article 14: Term of contract

The present agreement shall be valid for the duration of the preparation of the thesis as laid down in article 1.

Made in three original copies, in English and French, both texts being equally legally valid.

Done at Paris, this / Fait à Paris, le _____

<i>For Institution partenaire / Pour l'Institution partenaire</i>	<i>For ENS / Pour l'ENS</i>
Director or Director's Delegate / Le Directeur ou son Représentant <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	Director / Le Directeur Marc MÉZARD
Laboratory Director / Le Directeur du laboratoire <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	Laboratory Director / Le Directeur du laboratoire <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>
Thesis Supervisor / Le Directeur de Thèse <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	Thesis Supervisor / Le Directeur de Thèse <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>
<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	Director of the doctoral School / Le Directeur de l'École doctorale <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>
Candidate / Le Candidat <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	